

	教会名 Church Name	建立 Construction Year	所在地 Address	聖像関係情報など Religious Statue	ミサや催し物・集会・祈会などのご案内 一般公開時間帯 Schedule for Mass, Festivals, Salutation, Prayer Meetings and opening hours
1	大聖(カテドラル)/主教座教会 (聖母マリア誕生教会) (マリアの誕生教会の一つ) The Cathedral of the Virginity of the Blessed Virgin Mary (Parish Church)	1622年建立 1835年と1850年に改築 Rebuilt in 1835 and again in 1850	大堂広場 Cathedral Square	ナザレのイエス・キリスト像、み心のイエス・キリスト像、ファティマの聖母マ リア像、洗心者聖ヨハネ像、聖テレサ像、聖フランシスコ・ザビエル像、聖マ リア・ロザ像、聖イグナチオ・ロロラ像、無原罪聖母マリア像、聖アントニ オ像、聖ジョゼ像、Jesus of Nazareth Statue, Sacred Heart of Jesus Statue, Our Lady of Fátima Statue, Saint John the Baptist Statue, Saint Theresa Statue, Saint Francis Xavier Statue, Nuno de Santa Maria Statue, Saint Joseph Statue, Our Lady of Immaculate Statue, Saint Anthony Statue and Saint Jude Statue.	ミサ: 平日07:45 (広東語)、18:00 (ポルトガル語)、18:45 (広東語) Weekdays 07:45 Cantonese, 18:00 Portuguese, 18:45 Cantonese 土曜日 18:00 (ポルトガル語) Saturday Mass 18:00 Portuguese 日曜日 18:45 (広東語)、09:30 (広東語)、11:00 (ポルトガル語)、 17:00 (ポルトガル語)、18:30 (英語) Sunday 07:45 Cantonese, 09:30 Cantonese, 11:00 Portuguese, 17:00 English, 18:30 English 一般公開時間 09:30-18:00 Opening Hours 09:30-18:00
2	聖ミニコ教会 / 牧場堂 (聖イグナチオ誕生教会) / 板 敷の聖地 St. Dominic's Church (Church of Our Lady of Rains / Temple of Planks)	1587年建立 1721 年と1828年に改築 Rebuilt in 1721 and 1828 1997年改築 Rebuilt in 1997	聖ミニコ広場 St. Dominic's Square	聖イグナチオ聖母像、ファティマの聖母マリア像、聖ドミニコ像、シエナの聖イ グナチオ像、フアンソの聖フランシスコ像、聖ヴィンセント・ポール像、聖マ リア聖地像 Our Lady of the Rosary Statue, Our Lady of Fátima Statue, Saint Dominic Statue, Statue of Saint Catherine of Siena, Statue of Saint Francis of Assisi, Saint Vincent de Paul Statue and Our Lady of Awearys Statue.	ミサ: 土曜日7:00 (ポルトガル語) 土曜日 17:00 (ポルトガル語) 一般公開時間10:00-18:00 Opening Hours 10:00-18:00
3	聖バルト主堂聖子/大ニ 巴路(旧聖母会及びバ イラの聖バルト主堂) St. Paul's (Old church of Mater Dei and Old College of St. Paul's)	1622-1637/1640年建立 バロンの前庭(ファナード)の部 分 1810 年と1875年の火災で焼 け壊れたもの The façade survived the fire of 1935 1980 - 1995年考古学調査 Archaeological works from 1990 to 1995	大ニ巴路通り R. de São Paulo	子供のイエス・キリスト像、聖母マリア像、福音者バロインウス・ゴンザガ像、聖フ ランシスコ・ザビエル像、聖イグナチオ・ロロラ像、福音者フランシスコ・ボルジ ヤ像 Baby Jesus, Virgin Mary, Blessed Aloysius Luis Gonzaga, Saint Francis Xavier, Ignacio de Loyola and Blessed Francis of Borja.	一般公開時間 09:00-18:00 Opening Hours 09:00-18:00
4	聖アントニオ教会/聖安多 尼堂(花堂聖) St. Anthony's Church (of Fang Tong Church or Flowers) (Parish Church)	1565年以前の建立 Established before 1565 現在の教会は1638年建立 Rebuilt in 1638 1810 年と1875年改築 Rebuilt in 1810 and 1875 1903年改築 Repaired in 1930	花王堂広場 Santa Antonio Square	ナザレのイエス・キリスト像、聖ヨセフ像、聖セシチヤン像、聖アントニオ像、 聖ユダ像、聖フランシスコ・ボルジャ像、み心のイエス・キリスト像、ファティ マの聖母マリア像、聖フランシスコ・ザビエル像、み心のイエス・キリスト像 The Statues of Jesus of Nazareth, Saint Joseph, Saint Sebastian, Saint Anthony, Saint Jude, Saint Francis of Paula, Sacred Heart of Jesus, Our Lady of Fátima, Saint Andrew Kim and Saint Magdalene of Canosa.	ミサ: 平日 07:30 (広東語)、火曜日 17:30 (ポルトガル語) Weekdays 07:30 Cantonese, 17:30 Portuguese (every Tuesday) 土曜日 16:00 (韓国語) Saturday Mass 16:00 Korean 日曜日 07:30-09:00 (広東語)、11:00 (ポルトガル語) Sunday 07:30 Cantonese, 09:00 Cantonese, 11:00 Portuguese 一般公開時間09:00-17:30 Opening Hours 09:00-17:30
5	プロテスタント礼拝堂 / 基 基督教教堂 Protestant Chapel	1821 年建立 Built in 1821 1920 年改修 Repaired in 1922	カーザ庭園に 隣接するプロテ スタント墓地 Protestant Cemetery in Casa Garden	(プロテスタント礼拝堂につき、聖像なし) N/A	一般公開時間08:00-17:30 Opening Hours 08:00-17:30
6	聖ミカエル礼拝堂 (聖ミカ エル墓地) / 聖ミカエル墓 聖墓廟小堂 Chapel of St. Michael (St. Michael the Archangel Cemetery)	1875年建立 Built in 1875 1899年と1997年に改築 Rebuilt in 1898 and 1997	西騎馬墓場 Estrada do Cemiterio	聖ミカエル 像 St. Michael Statue	一般公開時間08:00-18:00 Opening Hours 08:00-18:00
7	聖イザベラ教会 (マリアの救世主教会の一 つ) / 望聖堂 St. Loretas Church (Parish Church)	1568 年または1569年 建立 Built in 1568 or 1569 1885年改築 Rebuilt in 1885	若狭堂尖拱街通 り Rua de Alameda, n°11	希望の聖母像、み心のイエス・キリスト像、聖ヨセフ像、聖ロクス像、聖アント ニオ像、聖ジョゼ像 Our Lady of Hope Statue, Sacred Heart of Jesus Statue, Saint Joseph Statue, Saint Roch Statue, Saint Anthony Statue and Saint Jude Apostolate Statue.	ミサ: 平日 07:30及び18:15 (広東語) Weekdays 07:30 Cantonese, 18:15 Cantonese 土曜日 19:00 (広東語) Saturday Mass 19:00 Cantonese 日曜日 07:30及び09:00 (広東語)、11:00 (英語)、18:00 (ポルトガル語) Sunday 07:30-09:00 (Cantonese), 11:00 English, 18:00 English 一般公開時間 08:30-12:00、15:00-18:00 Opening Hours 08:30-12:00, 15:00-18:00
8	ギヤ聖母礼拝堂 (ギヤ聖堂 礼拝堂及びギヤアト) / 聖 母馬地聖堂 Gua Chapel (Chapel of Gua Fortunes and Lightbox)	1622年建立 Built in 1622 1999年改築 Rebuilt in 1999	ギヤの丘 Gua Hill	雪の聖母マリア像 Our Lady of the Snows Statue	一般公開時間10:00-17:00 Opening Hours 10:00-17:00
9	聖ジェームズ礼拝堂 (ボカサテラ・サリア・グ アト) / 聖詹姆斯教会 Chapel of St. James (inside Pousada de São Tiago)	1629年建立 Built in 1629 1740年改築 Rebuilt in 1740	民団大馬路通り、 サリア・グア アベニダ Av. da República, Fornel de São Tiago da Barra	聖ジェームズ像 St. James Statue	現在閉鎖中です。 Currently not open for public.
10	ペンニヤ教会/主教小堂 Chapel of Our Lady of Penha	1622年建立 Built in 1622 1837年と1937年に改築 Rebuilt in 1837 and 1937 1999年改修 Repaired in 1999	ペンニヤの丘 Colina da Penha	教会聖幕前に扶持者聖母マリア像 (弱者救済の象徴 Top of the Chapel – Our Lady, Help of Christians Statue その他: ルルドの聖母マリア像、天の聖マリア像、聖バルバラ像 Our Lady of Lourdes, Our Lady of Angels Statue and Saint Barbara Statue	一般公開時間10:00-17:00 Opening Hours 10:00-17:00
11	聖ローレンス教会 (鳳凰堂 / マリアの救世主教会の一 つ) / 聖路教会 St. Lawrence's Church (Feng Shuang Tang or Hall of the Soothing Winds) (Parish Church)	1558年または1560年 建立 Built in 1558 or 1560 1618 年と1848、1846 年、1999年改修 Repaired in 1618, 1768, 1846 and 1898	鳳凰堂前 Rua de São Lourenço	ローレンス像、ファティマの聖母マリア像、聖セシチヤン像、み心のイエス・キリス ト像、無原罪聖母マリア像、洗礼の聖アントニオ像、キリストの心臓の聖像、リ ネウ・マコティデ・ザビエル像、聖フランシスコ・ザビエル像、子供イエス・キ リスト像、聖アントニオ・ロロラ像、聖フランシスコ・ザビエル像、福音者聖母 マリア像、聖アントニオ・ロロラ像、聖フランシスコ・ザビエル像、無原罪聖母 マリア像、聖アントニオ・ロロラ像、子供イエス・キリスト像、福音者伝道者・ 聖ヨハネ像、聖マリア・マリア像、聖トマス・アラキス像 Sacred Heart of Jesus Statue, Saint Francis Xavier Statue, Saint John the Baptist Statue, Saint Margaret Mary Alacoque Statue, Saint Anthony of Padua, Priest and Doctor of the Church, Saint Margaret Mary Alacoque Statue, Saint Joseph of the Sacred Heart, Saint Stanislaus Kostka Statue, Saint Theresa of the Child Jesus Statue, Saint John the Evangelist Statue, Saint Jude Magdalene Statue, Saint Infant Jesus Statue and Saint Anthony Statue.	ミサ: 平日07:30及び20:00 (広東語) Weekdays 07:30 Cantonese, 20:00 Cantonese 土曜日 20:00 (英語) Saturday Mass 20:00 English 日曜日 07:30及び09:00 (広東語)、16:00 (北京語)、20:00 (英語) Sunday 07:30 Cantonese, 09:00 Cantonese, 16:00 Mandarin, 20:00 English 日曜日の午後、教会のガーデンで行われ、21:00の祈禱会には出入りできる。 Adoration: 24 hours in the garden of the church. Visitors may enter the church through the back door after 21:00. 一般公開時間07:00-21:00 Opening Hours 07:00-21:00
12	聖セザリヤ修道院及び聖堂 (小ニセバな聖地) / 聖 セザリヤ修道院小堂 St. Joseph's Seminary and Church (Little São Paulo)	1746年-1758年建立 Built from 1746 to 1758 1953年と1999年に改修 Repaired in 1953 and 1999	三巴仔横街通り Rua do Seminário	み心のイエス・キリスト像、聖フランシスコ・ザビエル像、聖イグナチオ・ロロラ 像、教会博士・バジルの聖アントニオ像、聖マルガリタ・ザビエル像、聖テレ サ像、聖フランシスコ・ザビエル像、無原罪聖母マリア像、聖アントニオ・ロ ロラ像、聖フランシスコ・ザビエル像、福音者伝道者・聖ヨハネ像、聖マ リア・マリア像、聖トマス・アラキス像 Sacred Heart of Jesus Statue, Saint Francis Xavier Statue, Saint John the Baptist Statue, Saint Margaret Mary Alacoque Statue, Saint Anthony of Padua, Priest and Doctor of the Church, Saint Margaret Mary Alacoque Statue, Saint Joseph of the Sacred Heart, Saint Stanislaus Kostka Statue, Saint Theresa of the Child Jesus Statue, Saint John the Evangelist Statue, Saint Jude Magdalene Statue and Saint Thomas Aquinas Statue.	日曜日 09:30 (広東語)、11:00 (フィリピン語)、16:30 (英語)、 18:30 (フィリピン語) Sunday 09:30 English, 11:00 Filipino, 16:30 English, 18:30 Filipino 一般公開時間09:00-18:00 Opening Hours 09:00-18:00
13	聖イオグナシオン教会 (龍の寺の聖地) / 聖 イオグナシオン教会 St. Angeli's Church (Dragon Whiskers Temple)	1589年建立 Built in 1588 1825年改築 Rebuilt in 1825	関前街2号 Santo Agostinho Square n° 2	聖イオグナシオン像、聖モニカ像、聖アントニオ像、聖アブラジモと聖マル チェッロ像 Saint Augustine Statue, Saint Monica Statue, Saint Monica Statue, Statue of Saint Ambrose and Saint Marcellus Statue.	工事中です。現在閉鎖中です。 Closed for renovations, currently not open for public.
14	聖フランシスコ・ ゴザビエル教会 (教区教会) / 聖聖母マ リア像 St. Francis Church (Parish Church)	1907年建立 Built in 1907 1938年改築 Rebuilt in 1938 1951年改修 Repaired in 1951 1999年改修 Repaired in 1999	傅利得街通り 116-118号 Rua de Francisco Xavier Pereira n° 116-118	聖母マリア像、聖セシチヤン像、聖フランシスコ・ザビエル像 Statues of the Virgin Mary, St. Joseph and Saint Francis Xavier.	ミサ: 平日07:00-07:30 (広東語) Weekdays 07:00 Cantonese, 07:30 Cantonese 土曜日 17:30 (英語) Saturday Mass 17:30 English 日曜日 07:30 (広東語)、09:30 (広東語)、18:00 (広東語) Sunday 08:15 Cantonese, 09:30 Portuguese, 18:00 Cantonese 一般公開時間 07:00-09:00、14:30-17:30 Opening Hours 07:00-09:00, 14:30-17:30
15	慈恵の聖母教会(望加錫 カトリック墓内) / 聖 母馬地聖堂 Chapel of Our Lady of Mercy Chapel (inside Mong-Ha Catholic Cemetery)	1959年建立 Built in 1959	ルサラン / 虞傍街通り Montanha Rua, Rua da Piedade	聖母マリアがキリストの聖骸を抱く像 Compassionate Virgin Holding the dead body of Jesus Christ	一般公開時間 10:00-17:00 Opening Hours 10:00-17:00
16	ファティマ聖母教会 (マリアの救世主教会の一 つ) / 花堂聖母堂 Church of Our Lady of Fátima (Parish Church)	1929年建立 Built in 1929 1967年改築 Rebuilt in 1967	巴沙沙街区、 手塚街横街通り 23号 Bairro Ator Lunguini Barbosa, Rua de Tai Poi Chun, n° 23.	ファティマの聖母マリア像、聖セシチヤン像、子供のイエス像 Our Lady of Fátima Statue, Saint Joseph Statue and Infant Jesus Statue	ミサ: 平日07:10 (広東語) Weekdays 07:10 Cantonese 土曜日 20:00 (英語) Saturday Mass 20:00 English 日曜日 07:10 (広東語)、09:00 (広東語)、12:00 (英語)、 16:30 (ベトナム語) Sunday 07:00 Cantonese, 09:00 Cantonese, 12:00 English, 16:30 Vietnamese 金曜日の07:10-12:00に、パンと葡萄酒の聖餐が授けられる Eucharistic Ceremony available every Friday from 07:10-21:00 一般公開時間09:00-12:00、14:30-17:30 Opening Hours 09:00-12:00, 14:30-17:30
17	労働者聖ヨゼフ教会 (教区教会に格別許す) / 天 主教聖母マリア主堂 Church of St. Joseph's the Worker (Prospective Parish)	1998年建立 Built in 1998	花港遠点看台 Rua da Tribuna, Iao Hon	聖家族像、イエス・キリストと復活の像 Holy Family Statue and The Resurrected Christ Statue	ミサ: 平日07:30 (毎週火曜日から土曜日) Weekdays 07:30 Cantonese (except Mondays) 日曜日 07:30 (広東語)、17:30 (英語)、20:30 (北京語) Sunday 09:30 Cantonese, 17:30 English, 20:30 Mandarin 一般公開時間 09:00-09:00、12:30-14:30-18:30 Opening Hours 09:00-09:00, 12:30-14:30-18:30
18	カラム教会 (教区教会) / 聖母馬地堂 Our Lady of Carmel Church (Parish Church)	1885年建立 Built in 1885 1985年改築 Rebuilt in 1985	タババ/ 聖モニカ聖母馬 路通り Avenida de Carlos da Maia, Tarpa	カラム(カラム)の聖母マリア像、聖セシチヤン像、み心のイエス・キリス ト像 Our Lady of Carmel Statue, Saint Joseph Statue and Sacred Heart Jesus Statue	ミサ: 火曜日を除く平日07:30 (広東語)、18:30 (英語) Weekdays 07:30 Cantonese, 18:30 English (except Tuesdays) 土曜日 18:30 (英語) Saturday Mass 18:30 English 日曜日 08:45 (広東語)、10:00 (英語)、11:15 (ポルトガル語) Sunday 07:00 Cantonese, 10:00 English, 11:15 Portuguese 一般公開時間 10:00-12:30、14:00-18:00 Opening Hours 10:00-12:30, 14:00-18:00
19	聖フランシスコ・ザビエル 教会(コロア) (教区教会に格別許す) Chapel of St. Francis Xavier in Colono (Prospective Parish)	1903年建立 Built in 1903 1965年改築 Rebuilt in 1963	コロアン / 計 画 牧場 Rua do Castelo, Colono	聖フランシスコ・ザビエル像、幼児イエスを抱いた聖母マリア像 Saint Francis Xavier Statue and Mary Holding Baby Jesus Statue	ミサ: 土曜日10:00 (広東語) Sunday 10:00 Cantonese 日曜日 07:30 (広東語)、12:30-17:30 Opening Hours 09:30-17:30
20	嘆きの聖母教会(福音 伝教区教会の1つ) / 哭 き母馬路 Church of Our Lady of Sorrow (Evangelistic Parish)	1960年建立 Built in 1966	コロアン / 聖モニカ聖母馬 路通り Estrada De Noss Senhoras, Ka-Ha Colono Machau	み心のイエス・キリスト像、嘆きの聖母像 Sacred Heart Jesus Statue and Our Lady of Sorrows Statue	ミサ: 平日06:30 (広東語) Weekdays 06:30 Cantonese 日曜日 07:30 (広東語) Sunday 07:30 Cantonese

聖人 Saints

[illegible]

**Feast of the Ascension of Mary mother of Jesus; Patron Saint of the universal Church and of the workers**  
**Feast Day:** March 19th  
**Briefing:** The husband of Mary the Holy and the foster-father of Jesus Christ. He was the first to be born of the King of Israel, Joseph worked as a carpenter, supported the Holy Family and all its members. He led and protected the family.  
 Virgin Mary was married to Joseph. After she was pregnant, he did not know the truth that she was carrying the son of God, so he felt perplexed. An angel then solved his doubt by telling him about the child Mary was carrying. Joseph brought Mary back to his home to apply for her wedding permit. Joseph took the baby Jesus to the Temple in Jerusalem, where he met Simeon. For many days after his birth to perform a sacrificial ritual. Afterwards, the Holy Family fled to Egypt for temporary refuge when Herod, a tyrant, planned to murder Jesus Christ. One day in Christ's 12th year, Joseph was unable to find him after he came home from the Temple looking for Christ. When he returned, he found him in the Temple. Joseph was involved in discussion of the teachers over missionary instructions. Joseph demonstrated his virtues through these experiences, including his behavioral decency, chastity, ease with simplicity, humility and obedience, all of which were thoroughly accomplished and represented symbols of modesty.  
 In 1621, the Pope declared March 19th as the feast day of St. Joseph. In 1854, the Pope declared that in 1870, Pope Pius IX declared Joseph Patron of the universal Church and of workers.

<p><b>セントフランシスコ・ザビエルの日</b>: 12月8日</p> <p>説明：経緯不明な最期の宣教師として知られ、東方の伝道師と呼ばれている。ザビエルは1549年7月1日、スペインのバスク地方に生まれ、航海士としての才能を発揮しましたが、パリで出会った神学者ヨアキム・ロヨルに会い、強い信仰を遂げて改宗し、修道生活に入りました。1549年、ロヨルがインディガトゥ・ロヨルと他人の土地に教会を創設しました。3年後、彼はメキシコの教会司命となり、初期キリスト教活動家になりました。1549年から1622年に渡り、10年間インド、マッサラ、日本などの各地で布教活動を行いました。そして彼らの困難や現地の文化の違いなど多くの条件をこなしながら、中国人の力を借り「救世主」の教えを広めました。日本で最初の布教大成功者であり、中国へ福音を伝えることに尽力しました。ザビエルは1622年9月6日に日本の川口で殉教されました。殉教後待っている（聖書）中国の領土中。この、この殉教から約122年の、殉教者のこの上にも亡く去られてきました。教会が広布の守護人型に</p> <p><b>Saint Francis Xavier</b> Feast Day: December 3rd</p>		<p><b>聖フランシスコ・ボルクジ</b> 第3回パズニエス会長  Feast Day: September 10th</p> <p>説明：ボルクジはスペインの貴族階級の高層に生まれました。1509年にパリにルイガナ入信の父と結婚し、8人の子どもに育ちました。33歳の時に公職に就きました。1546年の晩年の死の死後の生かされた。其の一生が描られている自伝が現在も残っています。ボルクジはフランスに在籍していたときに、1572年10月30日に起こられた、163年に刊行された、1670年に教皇クレスチアン10世から、列聖されました。</p> <p><b>Blessed Francis of Borja</b> (the third Superior General of the Society of Jesus) Feast Day: October 10th</p> <p>説明：Borgia was born in a Spanish family of nobility. He married a Portuguese noblewoman in 1529 and they had eight children. He became a duke at the age of 33. His wife's death in 1546 changed his life. Borgia renounced his title in favor of his eldest son and joined the Society of Jesus to study theology. He took over as the third Superior General of the Society and its enormous commitment to him in his role. Borgia died on 30th September, 1572. He was beatified in 1624 and canonized by Pope Clement X in 1670.</p>
---	---	--

[illegible]

**アントニオの生誕と没**



(アントニオの肖像)（約1613年）  
 説明・アントニオ（1597-1623）の戦績は「聖書の右義者」といわれるほどで、御説教もよく聴かれました。また宗教的熱心家として著名な人物ともなわれました。1595年、アントニオはポルトガルの西部スエビラの裕福な家庭に生まれます。  
 洗礼名はフェルナンド・ダ・ゴンスアルヴェスとつけられました。15歳の時、賢良で純正な青年と見做され、キリスト教に入信し、司祭職を受けることになりました。その後、彼がバジリカに行き、そこで、バジリのアントニオといふ人を知得ました。  
 8年にわたるバジリの修道院修行期間中にも、彼は知り得た多くのことを学ばせられた。聖書について彼の師の指導のもとで、ラテン語やギリシア語の宣教師ジョセフ・マウアへの道徳について勉強していると知れたのはこの頃でした。フェルナンド(アントニオ)は結婚した情婦にたいして、自分自身をだまそうめにあつた女ながら、フランス人に愛されてゐると告白するのを聞き取ることができました。最初バジリ修道院の女子修道士に頼りて情報を寄せられ、仕事に専念することになった。ある偶機その場で、アントニオは彼女に立てて脱走することをなしました。二人は彼の乗舟に乗って逃れ、それからしばらくの間、異装をして旅を続けました。その結果、彼は数回捕縛されたものの、度々助けを得て逃げ延びました。1613年、アントニオは、シベリア半島の東部の小島に上陸した。

1591、Gonzaga attacked the infected in person by cleaning their bodies, during which he contracted the disease. He kept praying and forbore his death on a feast day. Gonzaga passed away in Rome at the age of 23. He was canonized in 1726.

**アンジェロの生誕と死**




フランシスコ会托鉢修道士（男子）、女子トマス修道士（女子）修道士会。在欧フランシスコ会の創始者であり、フランシスコ会の前身となる。約1610年代  
 説明・フランシスコは1819年にイタリアのアンジェロで生まれた。裕福な家庭に生まれ生まれた彼は、幼少期から一貫した教育を受けながら成長した。晩年の父は病弱となり、母は世話を焼く必要があり、アンジェロは家族を支える責任を負うようになった。しかし貧しくても、神の恩恵を受け、人生を敬虔に過ごす。父親の財産を盗みに人々に分け与へ、パンチン街遊園地を経営した。彼が清教徒ではない事を悟った後、母親の勧めにより、アンジェロは修道院に入ることに決めた。最初はシベリア半島の東部にある修道院に入ったが、後に別の修道院に移転した。最終的にアンジェロは女子修道会（女子修道士）と在欧フランシスコ会を創立した。1224年9月14日、祈祷中にキリストと一体化して命絶するのを見たといわれている。フランシスコは1226年45歳での亡くなり去られた。

**Saint Francis of Assisi**  
 The men of the Franciscan Order, the women's Order of St. Clare, and the Secular Franciscan Order; the first Superior General of Franciscan Order.

[illegible]

**教団行事など**  
**Procession**  
**聖アウグスティン教会を起源とする「パッサツ聖体行列」**  
 聖日：四旬節最終主日  
 説明：土曜日に聖アウグスティン教会から大衆（カテラル）まで密着し、翌日曜日に聖アウグスティン教会に所属する「パッサツ聖体行列」は、19日間の祈禱と、聖体行進を1人並んでカトリック教団の管区でわたれる最も重要な行事の中の一つです。毎年、香港や中国本土の他の各地の信者と教団関係者が、マカオの行事に参加するのにもつきます。  
 「パッサツ聖体行列」は21間におわつて行われます。毎年「四旬節」最初の土曜日の朝、聖アウグスティン教会から、密着が出發します。信徒と信者の道場をとおる20山と、キリストの祈りについて瞑想するといふもの、行列に完全な参列者を下り、新街道を歩み、セナリ広場に集結地帯に入り行進がはじまります。キリストは大聖に召され、信者に送られ祈禱を受けます。翌日曜日の夜、中国の聖地の後、キリストは再び祈禱をします。これは、キリストが聖地の祈禱をされた後、彼自身が「十字架を負い」、「苦難の道」を歩み、刑場へ向かった時分を模し、再現しています。この日曜日の行事が最も長く、約10時間、約1000人からなるパッサツ聖体行列は、新街道を歩み、聖アウグスティン教会から、新街道を歩み、自行路街（多倫多路新街）を抜けて右折し、大衆は美芝路方面へ向かい、南灣海沿いを抜けて新街道を渡り、巴拿馬路とカオパ特別行政政府庁舎前を通過してきます。続いて大聖に召され、聖アウグスティン教会へ、ここでキリストは十字架に渡され最終にエルサレムの聖地を歩み、終ります。  
 間：この土曜日は、キリストの苦難の道状を模して道中カサのメーサシオン（通過地帯）が設けられています。キリストとメーサシオンのメーサシオンに到着する、行列は一列をなします。そこで日曜の午をまじいながら、大衆は聖地（エルサレム）のメーサシオンへ参入し、その参入の儀式を厳格な儀式と、周囲の聖地と一致させます。そして参入は、儀式的な参入と参入を行行参入して参入します。この「パッサツ聖体行列」は200年にわたり行進がされています。



**Procession of Saint Anthony's Feast**

Date: June 13th (the Sundays before and after this date)

Location: From Rua de Santo Antonio to St. Anthony's Church

Description: The origin of the feast was the conflagration happened on September 22nd in 1874 (the 1st of heavenly stems and 11th of earthly branches on August 12th, Tongzhi 13th). The conflagration was caused by a typhoon. The typhoon caused a large flood, the low lying areas were overflooded. The residents were in danger by the flooding and their lives were at risk. All of a sudden St. Anthony's Church set ablaze by lightning. The church was burnt down by the fire but the low lying areas were lighting up. Residents living at Rua do Patane and Rua do Tarrafieiro escaped to the higher ground. The typhoon was called "Disaster Day" or "JiuXu Typhoon", it was the most severe typhoon ever happened in Hong Kong and Macao. More than 5000 Macao residents passed away in this typhoon, over 2000 Chinese finishing boats sunk and multiple

**The Procession of Great Jesus from St. Augustine's Church**

Date: The first Saturday and Sunday during Lent in each year

Location: A Procession from St. Augustine's Church to the Cathedral on Saturday and procession back from the Cathedral to St. Augustine's Church on Sunday. "Procession of the Passion of Our Lord, the God Jesus," also known as "The Great Jesus" is a big celebration in Catholices which is held in a diocese including Novena and Procession of the Holy State in each year. Many church members coming from Hong Kong and overseas, some people are from Mainland China to participate in this celebration each year.

Description: The Passion of Our Lord, the God Jesus lasts for two days. The procession starts at St. Augustine's Church in the evening of the first Saturday in each Lent. The theme was meditation on Jesus' prayer on the mountain which inspires church members more. The procession passes the Calçada do Tronco Velho and Avenida de Almeida Ribeiro, followed by Largo do Senado, Travessa do Roquete and Rua Vitorino between the Cathedral. The statue of God Jesus will be placed in the Cathedral for the church members to salute and pray.

The next day (Sunday) afternoon after the Chinese sermon, the Holy statue will be carried in a procession. The theme of this procession was to commemorate the situation when Jesus was carrying the cross on the Via Dolorosa after he was sentenced to his crucifixion. This route is longer, about one and a half hour for two hours. Starting at the Cathedral, passing the Travessa Do Roquete and St. Dominic's Church followed by Rua de Pedro Nolasco da Silva, turn right to the Rua Formosa and Travessa da Praia Grande, across the Avenida Almeida Ribeiro, passes the Calçada de Santo Agostinho and Government Headquarters. Go up to the St. Lawrence's Church and end at the St. Augustine's Church. The statue will be placed back in Altar. And the priest will close the salute and prayer in a Portuguese sermon.

There are seven stations throughout the Via Dolorosa route on the procession day. The ceremony will be held in a Via Dolorosa style. People stop when the Holy statue reaches the station. A girl in white gown will sing the hymns as part of the devotion in the Church. The hymns were composed by the choir and audience's songs. The atmosphere of the repentance and a heart of doing goodwill flow among the people. "The Procession of the Passion of Our Lord, the God Jesus" has been held for nearly 200 years.

**Anthony's Feast to commemorate this incident:** St. Anthony passed away on June 1st. People changed the date of the procession to the Sundays before and after June 13th. It has been practiced for 130 years since the death of St. Anthony.

**聖アントニョ像の行列**  
日時：7月の第2土曜日から、ラサロ地区、聖アントニョ教会  
場所：町内を巡行し通ります。  
説明：この祭りは聖アンソニーに対する免役の守護人であること。この敬拝にはカトリックに属する信徒から行われ、行先はカトリックの中心地であり、北米の司教連合がフランス人のために祈るという目的を掲げました。そのほかにも、教会関係者による行列が行われることも少なくありません。聖アントニョの真面目な行動に対する感謝の気持ちを表すとして、行列は1時間半程度でカトリック教徒多数の地域に行かれます。人は聖アントニョの教名を知つて歩みながら御祈祷の念を怠りません。長年この行事を通じて、市民の間で愛と平和が育たれています。聖アントニョへの加護を知つて歩みながら、この行事は100年以上前から続けられてきています。

**Procession of the statue of St. Roch**

Date: the 2nd Sunday in July

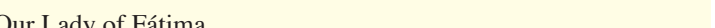
Location: Rua de Joao de Almeida, Bairro de São Lázaro. St Lazarus Church

Description: Patron Saint Roch is a Patron Saint of Immunity. The feast became popular due to the prevalent plague. Patron Saint pray to ease the plague, since then, the church members had a procession of the statue to commemorate this event. Giving thanks to the supplication from Saint Roch, the procession is held after the Solemn Mass in St. Lazarus Church each year. People walk around the streets near the church (St. Francis Xavier) praying for physical and mental health through the supplication of the saint's intercession. This celebration has been held for more than 100 years.

[illegible]

をめぐって、讃美歌を歌いながら歩きます。進行方向20キロ先がカトリック大聖堂・向かい、南門大馬路路を通過して西門の方へなり、施公馬路路を通過して西門の教会の教会（主教大馬路）へとと坂上って行きます。この儀式は「聖堂」を以て幕を閉じます。

**The Procession of Our Lady of Fátima**




**The Procession of Mary Help of Christians**

Fest Day: May 24th  
Location: The church in Salesian English School

Description: Virgin Mary was known as the protector, helper, assistant and the mediator etc. She has to be called with these names. In the «Church Charter 62», the Pope Paul VI proclaimed Mary Mother of the Church after the Second Vatican Council.

Christians in the Holy Church experience the help from the Virgin Mary in different times. Christians remain faithful and come before her again, with the help from the Virgin Mary. The Pope and church always won in many wars. Given a good example, Pope Pius VII was captured by Napoleon from Rome in 1808 and lived under house arrest. However, the victorious General Bonaparte was



Pope VII's safety returned to Rome on May 24th 1814. Thanks to the blessing from Virgin Mary, Pope VII supervised all the churches around the world without any disturbance. He assigned the May 24th as the feast day of Mary Help of Christians.

The Priest, St. John Bosco has tried hard to spread the name of "Mary Help of Christians" and made this title be known. In 1868, He received an indication from Virgin Mary in the dream to build the Basilica of Our Lady, Help of Christians in Turin, Italy to glorify Virgin Mary.

This is the reason why the Salesians specially respect the feast of Mary Help of Christians and organize the procession to Mary Help of Christians and Novena etc.

Date: May 13th

Location: Largo do São Domingos (St. Dominic's Church)

Description: Fatima is a small town in the middle of Portugal. After the news that Virgin Mary was reported appeared in apparitions to three shepherd children many times in 1917, Fatima had become a pilgrimage May 13th is the first day Virgin Mary appeared, Catholic holds the Procession of Our Lady of Fatima to commemorate this special date. It has become one of the special event after Portuguese had bought this solemn procession to Maraca.

The solemn procession starts at St. Dominic's Church on May 13th each year in Macau. The blessed granted

キリストの聖心 (み心)

日付: 毎月13日と5月13日

説明: イエス・キリストの聖心(み心)の信仰は、多くの人々が信じているように、17世紀にキリストが

Massina and nine-day rosary prayer have started since it, has been practiced for 100 years till now. The Mass starts in the evening on May 13th, the priest holds the Procession of Our Lady of Fátima after the salute. There are roses under the statue of the Virgin Mary. Members in white gown and veil carry the statue of the Virgin Mary (two girls and one boy) walk at the front play the three shepherd children who save the Virgin Mary, followed by the clergymen. At the end of the procession, there are nuns, church members holding the flag of the church; other church members are holding electric candles in their hands. After the procession, the priest says the Mass. The choir sings hymns during the Mass. After the singing the hymns. They start from St. Dominic's Church, go up to the Cathedral, pass the Avenida da Praia Grande and go down to the Sai Van, go through the Estrada D. João de Paulo then go up to Chapel of Nossa Senhora do Carmo, Nossa Senhora da Penha in Colina da Penha. The ceremony is closing with the celebration of the Eucharist.

**キリストの誕生行列**  
日付：復活祭の前夜、キリスト受胎の日  
場所：カトリック教会の中心地、サン・ドミンゴ教会からカトリック大聖堂まで

毎年復活祭の前夜に「キリストの誕生」を祝う行事が行われます。この行事は、カトリック教会の中心地であるサン・ドミンゴ教会から始まり、カトリック大聖堂へと続きます。参加者は白いローブとベールを着用し、聖母マリア（二人の少女と一男）の像を担ぎ、三羊飼いの子どもたちが聖母マリアを救ったという物語を演じます。その後、司祭がミサを行い、合唱隊が賛歌を奏でます。ミサ後は、セント・ドミニク教会を出発し、カトリック大聖堂へ向かい、アヴェニダ・ダ・プライア・グランデを通り、サン・ヴァンを経て、エストラダ・ド・ジョão・デ・パウロを経由して、カトリックの大聖堂（ノッサ・セネーラ・デル・カルモ）とノッサ・セネーラ・ダ・ペニャ（ペニャの丘）の教会を訪れます。最終的に、ユークリスチアの祝祭で締めくくられます。

Sacred Heart of Jesus

**Date:** The first Friday in each month  
**Description:** Sacred Heart of Jesus (also known as Most Sacred Heart of Jesus)  
Many people consider the origin of this devotion starting from the incident of Jesus' apparition to Saint Margaret Mary Alacoque in 1673. Nevertheless, the truth is that the devotion was already present in the Church before her.  
On the November 27th in 1673, Jesus appeared to Saint Marguerite Marie Alacoque for the first time and said to her, "I will show my sacred heart to other people through you. I will give my blessing to the people." In the consecutive 18 months she was shown the meaning of the sacred heart. The meaning of the sacred heart was: "Everyone should respect Jesus' sacred heart so that the cold heart would be warmed up. The best way to show respect to the sacred heart is to be prepared to receive communion. On June 19th 1675 A.D. Jesus appeared himself to Saint Marguerite and gave her the sacred heart (The Pope looked like the statue of Sacred Heart of Jesus).  
Heart is full of love for the human being, but human returns me with a hardened heart with arrogance, blasphemy and cruel conduct. You have to tell the people the meaning of respecting the Sacred Heart. Practice the devotion to the Sacred Heart after the Corpus Christi on the 6th devotion in the 8th day. (The church set up the Feast of the Sacred Heart of Jesus). Jesus gave a special blessing to Saint Marguerite Marie, whoever practice devotion to his Sacred Heart will receive the twelve promises.

**The Procession of Corpus Christi**  
**Date:** Before Easter, Friday Holy week, Good Friday  
**Location:** The Cathedral (Largo da Sé)  
**Description:** The purpose of the feast of Corpus Christi is to commemorate how dearly Jesus Christ loves us. He died for the world's sin. He gave himself for the world's sin. Every man who believes in Christ understands all bitterness. All tragedy is caused by human's sin. The Corpus Christi is to remind the church members that Jesus' suffering and holy death was caused by priests' greed. The feast of Corpus Christi starts from the Cathedral walking towards Largo do Senado, Rua de St. Church members meditate about Jesus' suffering at the procession following the Corpus Christi. They do self reflection on their own life, repent and grow spiritually.

in 1216, which is the Dominican Order, so as to spread his Gospel by spiritual instruction and prayers as well as to promote Catholic creed with their expertise, religious writings and lectures. The Dominican Order also produced numerous saints and philosophers that contributed to the organization. Dominic passed away in 1221 and was canonized in 1234.

Having had been striving to spread Rosary, members of the Dominican Order held Virgin Mary in high esteem. Their work centers on bible and education studies alongside the promotion of charity, modesty and poverty of spirit.

聖ルチアは1200年頃に有名な処女殉教者です。イタリアのシチリア島にあるシラクサの裕福な家庭に生まれました。幼少の頃から父の司教職を継ぐべくキリストに帰教し、自らの財産を小さな修道院に寄付していました。このことを知らぬ父親は、上納品に恥て、彼女の結婚のため、異教徒の男と結婚を勧め、出て行ってくださいとしました。聖ルチアは結婚に決意を拒否し、殉教を遂げました。彼女の財産を売り、貧困僧に金を分授しました。母親の死つては婚姻も結婚が不可能なことを知り、恨みを抱きました。これらから、ローマ皇帝が304年に処女にまつて殉教聖ルチアの日：12月13日

説明：聖ルチアは1200年頃に有名な処女殉教者です。イタリアのシチリア島にあるシラクサの裕福な家庭に生まれました。幼少の頃から父の司教職を継ぐべくキリストに帰教し、自らの財産を小さな修道院に寄付していました。このことを知らぬ父親は、上納品に恥て、彼女の結婚のため、異教徒の男と結婚を勧め、出て行ってくださいとしました。聖ルチアは結婚に決意を拒否し、殉教を遂げました。彼女の財産を売り、貧困僧に金を分授しました。母親の死つては婚姻も結婚が不可能なことを知り、恨みを抱きました。これらから、ローマ皇帝が304年に処女にまつて殉教聖ルチアの日：12月13日

**聖マリア・マグダレ**

聖マリア・マグダレの生誕地は7月23日  
聖マリア・マグダレは、新約聖書の福音書に登場します。1世紀後半にイエスに就いていた、イエスの12人の使徒を出し免れてしまったといわれています（ルカの福音書8：2）。彼女は福音書に、使徒の一人として、そしてイエスと密接な交際を有している人物です。そして、復讐したイエスを、最初の一人の信者になったのです。聖馬シアの子孫を見れば分かる、フランスやイタリアの地方で生活していたことに、72歳までの一生を費やした。

**Saint Mary Magdalene**  
Feast Day: July 23rd  
**Brief:** Saint Mary and Jesus Christ lived in the same age. Mary Magdalene is a figure depicted by the New Testament of the Bible. She followed Jesus together with his twelve disciples. Jesus cleansed her from evil spirits. Along with the other eleven apostles, she witnessed Jesus' resurrection. The Evangelist witnessed Jesus' crucifixion. She was the first witness to the Resurrection. Word has it that after the Resumption of the Blessed Virgin Mary, Magdalene went to preach in Provence, France. It is said to have retired to a cave on a hill by Marseille, La Sainte-Baume until the end of her life at the age of 72.

**聖トマス・アクィナス**

[illegible][illegible]

Feast Day: August 10th  
 Year of birth: 225 AD  
 In 225 AD, the infant Laverence was born in 225 AD. As a deacon of the Roman Church, he took charge of the Church's assets and the relief effort to help the needy.  
 In 257 AD, the Roman emperor persecuted the Church members. After Pope Sixtus's death, Lawrence was arrested and taken to the prefect of the Roman emperor. Lawrence demanded that Lawrence turn over the treasures of the Church upon learning the handoff. Lawrence asked for three days to gather the wealth. On the third day, he brought forward a mass of the poor and the suffering to the governor and the prefect. They were the true treasure of the Church, which irritated the prefect and led to Lawrence's martyrdom. Eventually, he was "grilled" to death on August 10th, 258 AD.

洗礼者聖職の父  
 St. Augustine

The Catholic Church and Bishop of Hippone

[illegible]

Birth: six months after Annunciation Death: between 27-28 AD  
 Briefing: Jesus Christ referred John as the greatest man. John was Jesus' cousin. He lived as a hermit in a desert, when he began preaching about the arrival of the Kingdom of Heaven. John the Baptist, forerunner of Jesus Christ, called on the mankind to transform their lives in preparation for the coming of Christ. His baptism was a baptism of repentance. John noticed Christ's presence among the sinners that came for baptism. He recognized him as the messiah. The message of Messiah came to light after Christ was baptized. John played an important role in Christ's plan of salvation. His preachments attracted large crowds of Jews to Jordan River for baptism of repentance. At last, he shared the messiah's devotion and

**聖ジェームズ 大司教（グレート）**  
 誕生：1295年 没：1375年/1617年  
 場所：ホテル・ロザマツ、サンティアゴ市内の聖ジェームス礼拝堂  
 説明：ゼデベアの兄弟で、弟のホセとホセの父の使徒の一人。もう一人の使徒である「ガレス」とは別名として「グレート」であり、イエスに招かれた順に大小決まるとされている。ジェームズとホセは兄弟がそれぞれが預めたと見做される造像によって、後にこの二つの肖像を元の肖像にイエスに似せたこととなり、またジェームスのおこなった人々の使徒「ジュニア」、ホセが受けたバプテスマの洗礼を受けた人々、これらの二人の山頂に上る道を歩む者たちから、ジェームスとホセは以後の時代の中で最も初級牧師であり、プロパ・グループが牧歌的の足並みを揃えながら、ジェームスを受けました。紀元430年のことでした。

**St. James the Greater**  
 Feast Day: July 25th  
 Location: Chapel of St. James in Pousada de São Tiago Hotel  
 Briefing: Son of Zebedee, like his younger brother John, James was among the twelve disciples of Jesus. He is called James the Greater to distinguish him from another apostle James who is known as James the Less. The hierarchy of names was determined by the sequence of when Jesus called them to follow him. James the Great and John lived off fishing that led them to a relatively comfortable life. The brothers and their mother followed Jesus Christ. James the Great was one of Christ's favorite three apostles (John, Peter and Paul). The three witnessed Jesus' transfiguration. James the Great was the first of the twelve apostles martyred for his faith. Herod Agrippa wanted to eliminate the leading church, so he killed James in 43 AD.



human repent on their sin and renew themselves, pray, control themselves, do penance and turn back to God, they will escape from Satan's poison and avoid the wrath of God.